Edition: 26.04.2023

– Instrucțiuni de utilizare –
Mijloace de legătură pentru poziționare în timpul lucrului certificate conform EN 358:2018

FAST

1.Carabiniera 624 (sau altă carabinieră la alegere, certificată cf. EN 362 clasa B);
2.Manșon protecție coardă;
3.Mecanism pentru reglarea lungimii (aluminiu);
4.Carabiniera 232 (sau altă carabinieră la alegere, certificată cf. EN 362 clasa A, T sau B);
5.Terminație cusută, protejată de un manșon transparent;
6.Coardă Ø14 mm;

ENDURANCE

1.Carabiniera 424 (sau altă carabinieră la alegere, certificată cf. EN 362 clasa B);
2.Manșon protecție coardă;
3.Mecanism pentru reglarea lungimii (oțel);
4.Carabiniera 0022 (sau altă carabinieră la alegere, certificată cf. EN 362 clasa A, T sau B);
5.Terminație matisată, protejată de un manșon transparent;
6.Frânghie răsucită, Ø16 mm;

FLEXIBLE

1.Cataramă pentru reglaj (aluminiu);
2. Carabiniera 0022 (sau altă carabinieră la alegere, certificată cf. EN 362 clasa A, T sau B);
3. Terminație cusută, protejată de un manșon transparent;
4. Coardă Ø12 mm sau Ø14 mm;

CLASSIC

1.Cataramă pentru reglaj (aluminiu);
2. Carabiniera 121 (sau altă carabinieră la alegere, certificată cf. EN 362 clasa A, T sau B);
3. Terminație matisată, protejată de un manșon transparent;
4. Frânghie răsucită, Ø16 mm;

Vă mulțumim că ați ales un echipament marca VERTIQUAL! Ați achiziționat un produs de calitate, care folosit corect vă protejează și vă oferă siguranță și confort atunci când lucrați la înălțime sau adâncime.
Instrucțiunile de utilizare trebuiesc citite și înțelese înainte de prima utilizare a produsului. Acest echipament este folosit împreună cu alte echipamente, astfel formând un sistem împotriva căderii de la înălțime. Consultați instrucțiunile specifice pentru utilizarea corectă a fiecărei componente a sistemului!
Respectarea cu strictețe a regulilor de securitate si a indicațiilor din aceste instrucțiuni sunt esențiale pentru siguranța utilizatorului. Nerespectarea lor poate duce la accidente grave sau chiar fatale. Păstrați instrucțiunile împreună cu produsul, la îndemână și accesibile tuturor utilizatorilor, pentru a le putea consulta ori de câte ori este necesar!

ATENȚIE! Aceste instrucțiuni reprezintă un ghid sumar de intrebuințare în siguranță a echipamentului achiziționat. Ele conțin informații generale despre produs, au menirea de a ajuta utilizatorul dar nu pot cuprinde toate situațiile care pot apărea în activitatea zilnică de lucru si nu pot înlocui în niciun caz cursurile de specialitate. Echipamentele individuale de protecție (EIP) împotriva căderilor de la înălțime pot fi folosite doar de către persoanele bine instruite, cu bune cunostințe de utilizare corectă și în siguranță ale EIP, care cunosc legislația din domeniu și care au absolvit cu succes cel puțin un curs de specialitate pentru siguranța în lucrul la înălțime.

ATENȚIE! Lucrul la înălțime necesită o stare de sănătate bună (aviz medical favorabil), o instruire adecvată pentru cunoașterea și utilizarea corectă a acestui EIP, pentru salvare si prim ajutor in caz de necesitate și pentru evaluarea corectă a riscurilor și pericolelor asociate cu lucrul la înălțime la acel loc de muncă. Pentru toate locurile de muncă cu risc de cădere, trebuie efectuată înaintea începerii lucrării o evaluare a riscurilor în conformitate cu reglementările actuale și dispozițiile legale (Norme EN sau norme naționale specifice) din care să rezulte măsurile de protecție și procedurile de salvare adecvate! Lucrul la înălțime sau adâncime se face numai în echipe de cel puțin două persoane, iar atribuțiile de muncă trebuie sa fie astfel organizate încât una din persoane să poată acționa în caz de necesitate sau accident.

ATENȚIE! Instrucțiunile de utilizare sunt actualizate atunci când apar modificări tehnice sau legislative. Versiunea cea mai nouă a instrucțiunilor de folosire primează în fața versiunilor precedente și este singura variantă valabilă. Vă rugăm să vă asigurați de faptul că urmați instrucțiunile celei mai recente variante. Variantele actualizate ale instrucțiunilor de folosire le puteți descărca de pe site-ul www.vertiqualsafety.com la secțiunea fiecărui produs. Pentru ajutor sau întrebări suplimentare vă rugăm să ne contactați la office@vertiqualsafety.com sau tel. 0365/882143.

ATENȚIE! Utilizatorul trebuie să fie apt din punct de vedere medical și să fie capabil să acționeze în consecință în eventualele situații de urgență! Pentru lucrul la înălțime este necesar un aviz medical favorabil conform legislației în vigoare!

ATENȚIE! În situația în care produsul va fi revândut în afara țării inițiale de destinație, re-vânzătorul trebuie să furnizeze instrucțiunile de utilizare în limba oficială a țării în care produsul urmează a fi utilizat.

DESCRIERE

Mijloacele de legătură pentru poziționare **FAST / ENDURANCE** sunt dotate cu un mecanism (3) ce permite reglarea rapidă și sigură a lungimii mijlocului. Acționând pârghia mecanismului, frânghia este eliberată de cama zimțată, fiind posibilă mișcarea frânghiei prin mecanism, în cele două direcții. Mecanismele sunt prevăzute cu un ochet/inel la care este atașată carabiniera (1). Coarda este protejată împotriva abraziunilor de manșonul (2). La terminația cu ochet a mijlocului este fixată carabiniera (4), iar terminația opusă (5) este închisă și reprezintă capătul cursei mecanismului. Mijloacele de legătură pentru poziționare **FLEXIBLE / CLASSIC** sunt dotate cu o cataramă (1) pentru reglajul lungimii. Capetele mijlocului sunt echipate carabinierele (2). Reglarea lungimii se face prin cataramă atunci când mijlocul este relaxat.

DOMENIUL DE UTILIZARE

Mijloacele de legătură pentru poziționare în timpul lucrului (cu dispozitive de reglare a lungimii) fac parte din categoria echipamentelor individuale de protecție (EIP) și sunt sunt menite să protejeze utilizatorul atunci când acesta execută lucrări la înălțime sau în adâncime. Mijloacele de legătură pentru poziționare pot fi folosite DOAR cu centuri de poziționare certificate (conform EN 358) sau centuri care integrează o centură de poziționare (ex: centuri complexe-combinate cf. EN 361 + EN 358, ori centuri multifuncționale cf. EN 361 + EN 813 + EN 358). Mijloacele de legătură sunt destinate a fi utilizate exclusiv ca EIP împotriva căderilor de la înălțime, în medii normale de lucru, cu temperaturi cuprinse între -30°C şi +50°C, fără flacără deschisă, fără scântei sau stropi de metal topit și fără potențial exploziv. Se va evita contactul cu muchii ascuțite sau abrazive, curent electric, substanțe chimice, agenți corozivi, caldură excesivă, radiații solare directe, uleiuri, vopsele, coloranți, sau oricare alți agenți contaminanți. Structurile ce urmează a fi folosite pentru ancorare, trebuie să îndeplinească cerințele EN 795-2012, să nu prezinte muchii ascuțite și sa aibă o rezistență de min.12 kN în cazul punctelor de ancorare complet metalice sau 18 kN pentru oricare alt tip de puncte de ancorare.
Aceste mijloace de legătură sunt destinate utilizării exclusive în sisteme de poziționare și în sisteme de limitare a deplasării! **Este strict interzisă utilizarea în sisteme de oprire a căderii în gol!** Mijloacele pot fi utilizate de către persoane cu greutatea de **până la 150kg** *(utilizator + echipament: Max 150kg).*

● **Sistemul de poziționare** în timpul lucrului permite sprijinirea corpului utilizatorului prin intermediul unui mijloc de legătură (și a altor componente specifice), conectat la o structură de ancorare potrivită astfel încât să împiedice o eventuală cădere în gol. Utilizatorul va regla lungimea mijlocui în așa fel încât orice cădere/alunecare să nu poată fi mai mare de 0,6 m! Este esențial ca punctul/structura de ancorare să fie situat(ă) întotdeauna deasupra sau cel putin la nivelul taliei utilizatorului! Mențineți mijlocul de legătură întins în timpul lucrului!
● **Sistemul de limitare a deplasării** împiedică utilizatorul, prin intermediul echipamentului individual de protecție, să ajungă în zone în care există riscul unei căderi în gol! Utilizatorul va alege sau va regla lungimea mijlocului de legătură astfel încât aceasta să fie mai mică decât limita zonelor cu pericol de cădere în gol.

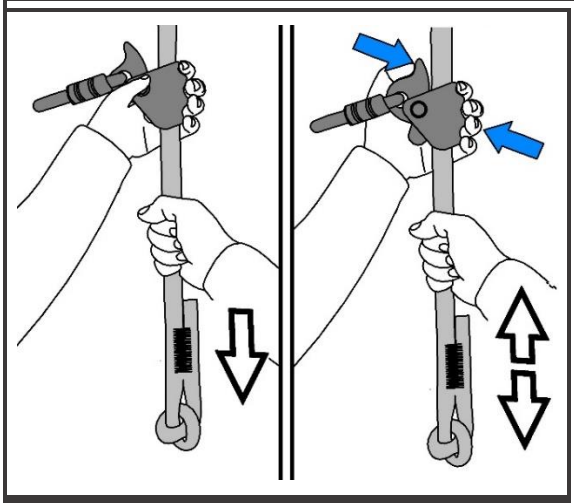
ATENȚIE! Dacă riscul de cădere nu poate fi complet eliminat, se impune utilizarea obligatorie a unui sistem de siguranță suplimentar pentru oprirea căderii în gol! Pentru acest sistem suplimentar se vor folosi componente adecvate, inclusiv o centură complexă (conform EN 361)!

ATENȚIE! Acest produs este proiectat și fabricat ca echipament individual de protecție (EIP). Orice modificare adusă produsului sau alte întrebuințări ale acestui produs sunt strict interzise! Se recomandă ca fiecare utilizator sa aibă propriul echipament individual de protecție împotriva căderii de la înălțime precum și propriul echipament pentru salvare. Utilizatorul trebuie să cunoască performanțele dar și limitele echipamentului său. Dacă există neclarități adresați-vă distribuitorului sau producătorului

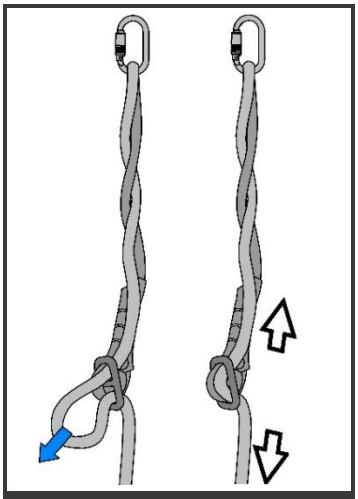
Pentru reglarea lungimii, mijloacele de legătură sunt prevăzute cu mecanism /cataramă. Utilizatorul trebuie să se asigure întotdeauna, că reglarea lungimii mijlocului poate fi făcută în condiții de siguranță.

În funcție de modelul deținut, mijloacele sunt echipate cu diferite tipuri dispozitive de reglare a lungimi. În imaginile de mai jos sunt ilustrate modalitățile de lucru pentru reglarea lungimii fiecărui model:

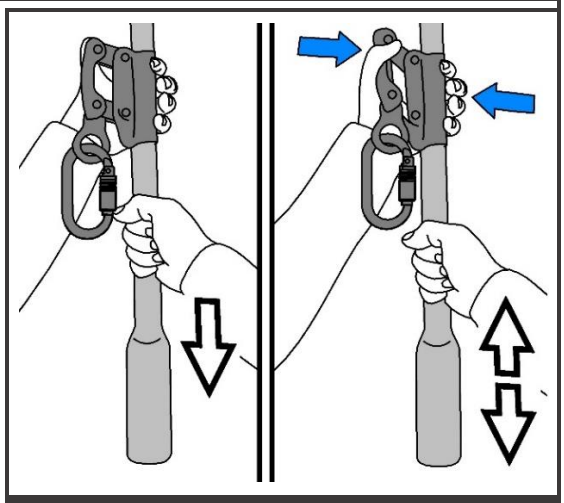
REGLAREA LUNGIMII



FAST



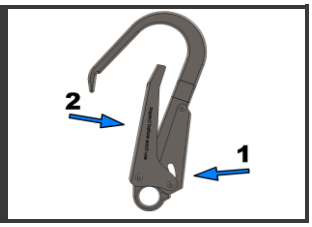
FLEXIBLE & CLASSIC



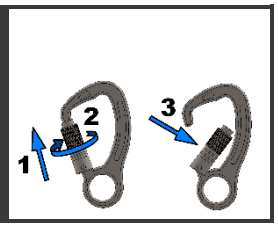
ENDURANCE

CARABINIERE: DESCHIDERE / ÎNCHIDERE

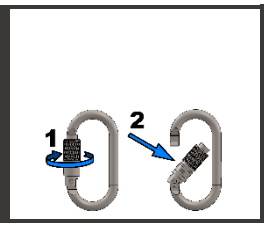
Auto-Lock



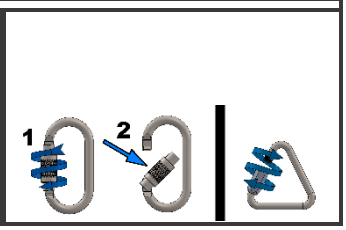
Tri-Lock



Twist-Lock



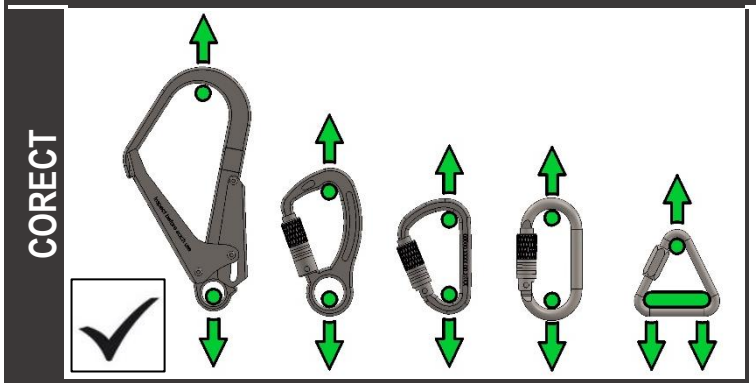
Screw

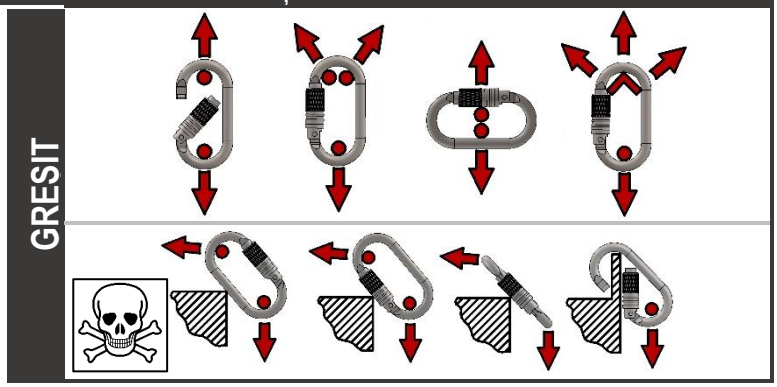


ATENȚIE! Dacă mijlocul de legătură este echipat cu carabiniere ce auînchidere de tip „**SCREW**" (înșurubare), asigurați-vă că elementul de închidere este înșurubat complet și strâns corespunzător, înainte de utilizare! Notă: Carabiniere cu închidere de tip „SCREW",NU trebuie utilizateîn aplicații în care utilizatorul trebuie să conecteze / deconecteze frecvent carabiniera! Dacă mijlocul de legătură este echipat cu carabiniere ce au închidere de tip „**AUTO-LOCK**", „**TRI-LOCK**" sau „**TWIST-LOCK**" asigurați-vă că elementul de închidere este complet închis și blocat corespunzător înainte de utilizare!

-Utilizatorul trebuie să efectueze o examinare vizuală și funcțională atentă a echipamentului înainte și după fiecare utilizare!
-Evitați contactul cu muchii ascuțite sau abrazive, uleiuri, agenți corozivi, căldură excesivă, scântei sau orice alt factor care poate deteriora echipamentul!
-Acest echipament trebuie folosit doar de către persoane instruite corespunzător! Utilizatorii începători îl vor folosi sub supravgherea directă a utilizatorilor experimentați!
-NU suprasolicitați echipamentul și NU îl folosiți în alte scopuri (ex. pentru ridicarea, manipularea sau asigfurarea unor mărfuri)!
În imaginile de mai jos sunt prezentate câteva exemple de ancorare corectă precum și exemple de ancorare incorectă și periculoasă ale mijloacelor de legătură și carabinierelor. Acestea sunt variantele cele mai des întâlnite în practică, dar nu reprezintă o listă completă a modalităților corecte sau greșite de ancorare. Folosiți doar componente certificate pentru a forma sistemul dumneavoastră de lucru la înălțime (carabiniere, mijloace de legătură etc.) și urmați instrucțiunile de utilzare ale acestora!

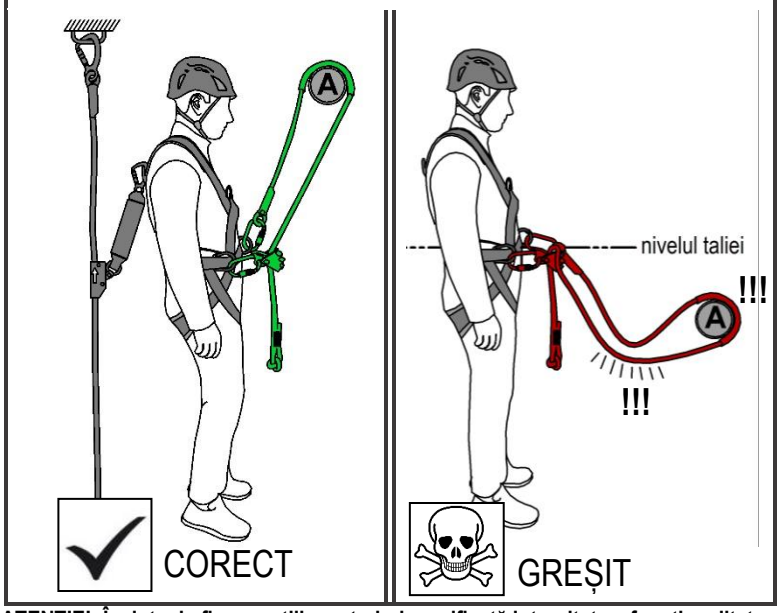
CARABINIERE: UTILIZĂRI CORECTE / GREȘITE



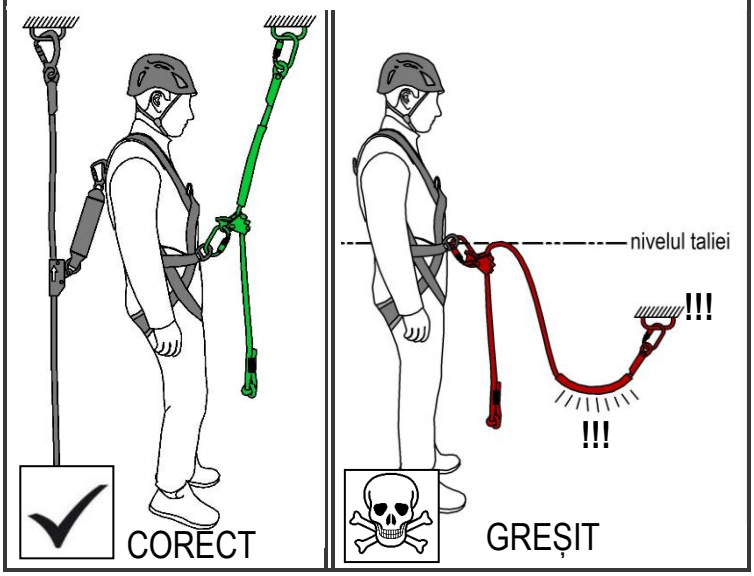


POZIȚIONAREA ÎN TIMPUL LUCRULUI: CORECT / GREȘIT

CONECTAREA DUBLĂ: în acest mod de lucru, mijlocul de legătură este trecut în jurul unei structuri de ancorare adecvate și este <u>conectat la cele două inele laterale ale centurii de talie (EN 358)</u>. Punctul de ancorare trebuie să fie situat în orice moment deasupra nivelului taliei utilizatorului sau cel puțin la același nivel! Mențineți mijlocul de legătură întins pe toată durata utilizării!



CONECTAREA SIMPLĂ: în acest mod de lucru un capăt al mijlocului de legătură este conectat la un punct de ancorare adecvat, iar cel de-al doilea capăt la inelul ventral al unei centuri scaun (EN 813). Punctul de ancorare trebuie să fie situat în orice moment deasupra nivelului taliei utilizatorului sau cel puțin la același nivel! Mențineți mijlocul de legătură întins pe toată durata utilizării!



ATENȚIE! <u>Înainte de fiecare utilizare</u> trebuie verificată integritatea, funcționalitatea, compatibilitatea echipamentelor utilizate, precum și efectuată o testare funcțională a tuturor componentelor sale.

<u>Echipamentul trebuie scos imediat din uz dacă</u>:

1. Marcajele lipsesc sau nu sunt lizibile.
2. **Produsul este DETERIORAT (rupturi, tăieturi, cusături uzate sau întrerupte, zone decolorate, subțiate sau întărite ale chingii, zone afectate chimic, arsuri sau zone topite, piese metalice îndoite, fisurate, distorsionate, afectate de coroziune sau ale căror element de închidere și blocare nu funcționează corespunzător), dacă sunt identificate modificări anormale ale componentelor / structurii sau dacă există orice modificări față de starea inițială a produsului!**
3. Echipamentul a intrat în contact cu vopsele, substanțe chimice necunoscute (ex contaminări ireversibile).
4. Echipamentul a fost implicat în oprirea unei căderi sau a fost supus la forțe (încărcări) mari.
5. Există dubii cu privire la integritatea echipamentului, iar istoricul echipamentului este necunoscut sau incomplet.
6. Echipamentul este în utilizare de peste **10 ani.**

ATENȚIE! Echipamentul trebuie scos imediat din uz dacă a fost implicat într-o cădere sau dacă a fost supus unor încărcări mari! Dacă există dubii cu privire la starea echipamentului acesta trebuie trimis la producător sau la un distribuitor autorizat de către producător pentru o verificare amănunțită.

SALVARE! Un plan de salvare trebuie întocmit **înaintea începerii lucrului** (la înălțime sau în adâncime). Este obligatoriu ca planul de salvare, specific fiecărui loc de muncă, să fie bine cunoscut, iar pentru aplicarea acestuia să existe personal instruit și mijloace de intervenție adecvate!

Durata de utilizare* a EIP împotriva căderilor de la înălțime, confecționate din materiale textile este de 6-8 ani în condiții normale, dar **maximum 10 ani*** de la data primei utilizări. Data primei utilizări trebuie notată în registrul de inspecții, în caz contrar, data primei utilizări va fi considerată data fabricației. **Depozitarea** produselor noi, neutilizate, în condiții optime (întuneric, mediu uscat, ambalaj original, temperatură constantă, fără vapori de substante chimice etc.) nu trebuie să depășească **2 ani**. * EIP împotriva căderilor de la înălțime, care aparține unui singur utilizator,a fost rar utilizat, a fost supus verificărilor periodice de către persoane competente, certificate de către producătorul echipamentelor, a fost evaluat „sigur pentru întrebuințare" și înregistrat în registrul de inspecții, are un istoric complet, nu a fost implicat într-un accident, este folosit cu atenție și îngrijit corespunzător, a fost depozitat în conformitate cu cerințele din cartea tehnică, nu a intrat în contact cu uleiuri, grăsimi sau substanțe chimice agresive (atenție - listă incompletă) poate rămâne în uz până la 10 ani. Utilizarea intensivă, condițiile de lucru grele și solicitante, folosirea sau întreținerea incorectă, pot reduce foarte mult durata de viață a echipamentului. Anumite evenimente, cum ar fi: o cădere, expunerea la căldură, expunerea la substanțe chimice corozive, pot limita utilizarea echipamentului la o singură dată. Nu se poate emite o declarație general valabilă despre durata de viață a EIP împotriva căderilor de la înălțime, fabricate din materiale textile, deoarece aceasta depinde de un număr foarte mare de factori, precum influența radiațiilor UV, condițiile de lucru, contactul cu diverse substanțe etc. Echipamentul se retrage din utilizare dacă apare unul dintre cazurile menționate mai sus sau dacă inspectorul / persoana competentă certificată decide acest lucru în baza altor date. Durata de viață totală, teoretică a EIP împotriva căderilor de la înălțime, fabricate din materiale textile (perioada de depozitare + perioada de utilizare) este limitată la maximum 12 ani de la data fabricației.

DEPOZITARE, ÎNTREȚINERE, TRANSPORT: Echipamentul trebuie depozitat într-un loc uscat, bine ventilat și răcoros, dacă este posibil în ambalajul original sau într-o husă din material textil. EIP-ul împotriva căderii trebuie protejat împotriva radiațiilor ultraviolete, căldurii, radiațiilor solare, scânteilor, metalelor încinse, substanțelor chimice, obiectelor ascuțite, surselor de căldură, a prafului, cimentului, uleiurilor și unsorilor, precum și a oricăror altor tipuri de agenți contaminanți.Piesele metalice pot fi curățate cu o cârpă moale sau suflându-le cu aer comprimat. Dacă este necesar, părțile textile pot fi spălate cu apă călduță la 30°C și apoi clătite bine cu apă curată. Echipamentul ud trebuie apoi agățat la uscat într-o încăpere bine ventilată, departe de orice sursă de căldură. Echipamentul curat și uscat este depozitat apoi în husa/cutia sa. Transportul echipamentului se efectuează într-o husă de transport sau cutie de transport, protejat de orice factor care l-ar putea deteriora.

MARCARE: Mijloacele de legătură pentru poziționare VERTIQUAL® sunt prevăzute cu o etichetă ce conține următoarele informații esențiale: producătorul (Vertiqual Engineering S.R.L), numele modelului si al variantei (ex. FAST), lungimea maximă a mijlocului de legătură (Lmax.= ... m), Greutatea maximă admisă (**Max.150 kg**: utilizator + echipamente), data fabricației (ll/aaaa), standardele conform căruia produsul a fost certificat (EN 358:2018), marcajul european CE cu numărul organismului notificat (CE 2756), simbolul internațional pentru citirea instrucțiunilor de utilizare înainte de folosire și numărul unic de identificare al produsului / seria (000000). Eticheta trebuie să fie întotdeauna prezentă și lizibilă!

INSPECȚII ȘI REVIZII PERIODICE: Utilizatorul trebuie să efectueze o examinare vizuală și funcțională atentă a echipamentului înainte și după fiecare utilizare! Echipamentul trebuie de asemenea monitorizat în timpul utilizării acestuia în scopul identificării eventualelor deteriorări sau defecțiuni apărute!
Echipamentul trebuie supus unei revizii tehnice periodice cel puțin o dată la 12 luni, sau ori de câte ori este necesar, în funcție de condițiile și mediul de lucru și obligatoriu după fiecare eveniment, fie el și minor, în care a fost implicat echipamentul. Această revizie este efectuată strict de către producător sau un centru competent, autorizat de către producător. **În cazul în care reviziile periodice nu sunt efectuate la timp sau sunt efectuate de către persoane care nu dețin autorizarea scrisă din partea producătorului, echipamentul își pierde garanția iar producătorul își declină orice responsabilitate legată de acel echipament.**

Registrul de inspecții însoțește fiecare echipament sub forma unei fișe de înregistrare. El trebuie păstrat cu produsul și trimis la inspecție împreună cu acesta. Tabelul conține date importante legate de istoricul EIP-ului dumneavoastră. Sunt notate datele la care au fost efectuate reviziile, sămnătura persoanei competente care a efectuat revizia și rezultatul acesteia. Data primei utilizari trebuie trecută în tabel de către utilizator.
Reparațiile sau modificările aduse echipamentului pot fi efectuate doar de către producător! Este strict interzisă orice modificare sau intervenție făcută de o altă persoană, fie ea și o intervenție minoră, asupra echipamentului.

GARANȚIE ȘI RĂSPUNDERE: Producătorul acordă acestor EIP-uri o garanție de 24 luni de la **data primei utilizări**. Utilizatorul are obligația să noteze data primei utilizări în fișa de înregistrare! În caz contrar, termenul de garanție se calculează de la data fabricației. Garanția se limitează la defecte ascunse de material sau la defecte de fabricație. Deteriorările datorate uzurii normale, coroziunii, mentenanței precare, neglijenței, cele apărute în urma accidentelor sau ale opririi unei căderi în gol, cele survenite în urma efectuării de modificări/reparații neautorizate, cele apărute din orice alte motive, inclusiv cele rezultate din folosirea acestui produs în alte scopuri decât cel de EIP, NU fac obiectul garanției! Arcurile carabinelor nu fac obiectul garanției întrucât ele pot fi deteriorate prin depozitare și utilizare necorespunzătoare.
Utilizatorul trebuie să fie conștient de pericolele și riscurile existente și să fie în măsură să actioneze și să ia decizii în consecință. El trebuie să cunoască caracteristicile și limitările acestui echipament, trebuie să cunoască și să accepte riscurile asociate cu lucrul la înălțime sau adâncime. Începătorii trebuie să fie sub observația atentă și permanentă a utilizatorilor cu experiență. Fiecare utilizator este responsabil pentru executarea sarcinilor sale, precum și pentru siguranța sa. Dacă utilizatorul nu este în măsură să facă acest lucru, sau dacă nu are cunoștințele, abilitățile și competențele adecvate, el nu poate folosi acest EIP.
Garanția se limitează doar la produsul defect. Reclamații și orice alte pretenții, inclusiv ale terților, pentru eventuale daune directe/indirecte apărute ca urmare a folosirii acestui produs, sunt complet excluse și respinse. Utilizatorul trebuie sa fie informat și instruit cu privire la pericolele existente în cazul lucrului la înălțime și adăncime. Acesta trebuie să fie conștient de riscurile asociate lucrului cu acest tip de echipament și este singurul responsabil în eventualitatea accidentării, provocării unor daune sau chiar a decesului. Dacă utilizatorul nu acceptă aceste condiții sau nu are capacitatea/competența necesară, atunci el NU trebuie să folosescă acest echipament! VERTIQUAL Engineering SRL nu își asumă răspunderea pentru daunele directe, indirecte sau accidentale asociate cu folosirea acestui echipament!

Echipamentul este fabricat în conformitate cu prevederile Regulamentului European pentru E.I.P. (Echipamente Individuale de Protecție) Nr**. 2016/425** și standardul armonizat **EN 358:2018.** Examinarea UE de tip și supravegerea producției sunt realizate de: INCDPM Institutul Naţional de Cercetare-Dezvoltare pentru Protecţia Muncii – București. Organism Notificat European NB 2756.

Declarația de conformitate UE poate fi descărcată de pe site-ul www.vertiqualsafety.com la secțiunea fiecărui produs.

Producător: Vertiqual Engineering S.R.L.
RO-547367 Corunca, Str. Calea Sighisoarei, Nr. 110
www.vertiqualsafety.com

vertiqual® engineering